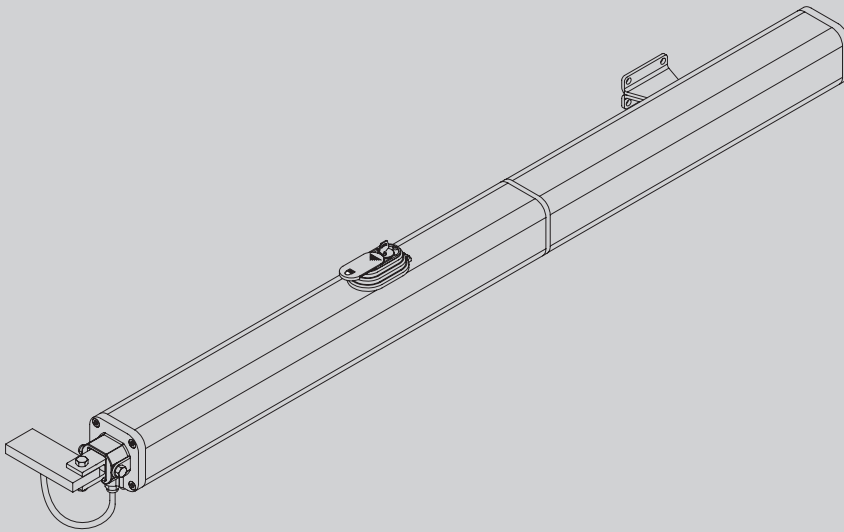


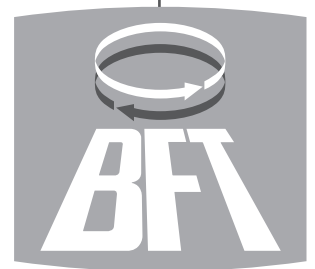


P935060 00001_01 07/28/09

ПРИВОД ДЛЯ АВТОМАТИЗАЦИИ РАСПАШНЫХ ВОРОТ С ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ТЯГОЙ



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



P7 P7



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
UNI EN ISO 9001:2000
UNI EN ISO 14001:2004

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Внимательно прочтите данные предупреждения, а также руководство по эксплуатации, поставляемое с изделием - неправильная установка может привести к травмированию людей, животных, или повреждению объектов. В данных документах содержатся важные указания по технике безопасности, установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните инструкции в папке с технической документацией для дальнейшего использования.

1) ОБЩАЯ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Неправильные установка или использование изделия могут стать причиной опасности для здоровья людей и животных, а также причинить материальный ущерб.

- Элементы данного оборудования соответствуют следующим стандартам ЕС: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 98/37/CEE, 99/05/CEE (с дополнениями).

С целью гарантии безопасности высокого уровня при поставке в страны, не входящие в ЕС, кроме национальных действующих норм соблюдаются также и вышеперечисленные нормы.

- Компания не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным, отличным от указаний настоящего документа использованием товара, за несоблюдение технологии при сборке конструкции (дверей, ворот и т.д.), а также за деформации, которые могут быть обнаружены в процессе эксплуатации.

- Следует убедиться в соблюдении температурного режима, указанного в настоящем документе, в месте установки автоматики.

- Перед тем как осуществить установку, уберите лишние тросы или цепи и отключите все ненужное во время установки оборудования. Помимо этого, проверьте, чтобы дверь/ворота были в хорошем механическом состоянии, правильно сбалансированы и чтобы надлежащим образом открывались и закрывались.

- Запрещается установка продукта во взрывоопасной среде.

- Перед началом выполнения каких-либо работ следует отключить ворота от сети электропитания. Следует также отключить буферные батареи (при их наличии).

- В сети питания автоматического устройства должен быть предусмотрен выключатель или термоманитный переключатель с зазором открытых контактов не менее 3,5 мм.

- Следует убедиться, что в сеть установлен дифференциальный выключатель с порогом чувствительности 0,03 А.

- Следует убедиться в правильности подключения системы заземления: подключите все металлические части (двери, ворота и все компоненты установки) к заземлению.

- При установке конструкции следует использовать устройства безопасности и управляющие устройства, соответствующие стандарту EN 12978.

- Следует использовать все устройства безопасности (фотоэлементы, чувствительные «кромки безопасности» и т.д.), необходимые для защиты от защемления, захвата, порезов и прочих повреждений вследствие перемещения механизмов.

- Двигатель не должен быть установлен на смонтированной створке ворот (так как он не будет включаться при открытых воротах).

- При установке автоматики на высоте менее 2,5 м или при наличии к ней свободного доступа, необходимо обеспечить соответствующую такому классу электрических и механических компонентов защиту.

- Пульт управления следует установить вдали от подвижных частей конструкции таким образом, чтобы обеспечить возможность визуального наблюдения за воротами. В случае, если пульт управления не блокируется ключом, его следует установить на высоте не менее 1,5 м от пола и ограничить к нему доступ.

- Следует использовать не менее одного светового сигнального устройства (сигнальной лампы), расположенного в поле зрения. Следует установить на конструкцию табличку с предупреждением.

- При отсутствии иных указаний, следует установить постоянную табличку с инструкциями по использованию ворот и прикрепить ее вблизи соответствующего рабочего механизма.

- необходимо убедиться, что во время работы механизма подвижная часть ворот не повреждает неподвижные части конструкции.

- После завершения монтажных работ следует убедиться в правильности установки двигателя и в корректном функционировании систем защиты и блокировки.

- При выполнении работ по техническому обслуживанию или ремонту допускается использование только компонентов производителя. Компания не несет ответственности за безопасность и надлежащее функционирование автоматики при использовании в конструкции компонентов сторонних производителей.

- Запрещается изменять компоненты автоматического устройства без официального разрешения фирмы-производителя.

- Утилизация упаковочных материалов (пластика, картона, полистирола и т.д.) должна проводиться согласно действующим нормам. Не оставляйте чехлы из нейлона или полистирола в пределах досягаемости детей.

- Все, что не разрешено в настоящем руководстве, запрещено.

- Обучите лиц, использующих установку, управлению, а также действиям для экстренной разблокировки и открывания автоматики в ручном режиме.

Внимание! Для подключения к сети следует использовать соответствующий вышеперечисленным нормам многожильный кабель с минимальным сечением 4 x 1,5 мм² (например, допускается ис-

пользование кабеля типа H05 VV-F с сечением 4 x 1,5 мм²). Для подключения вспомогательного оборудования следует использовать провода с минимальным сечением 0,75 мм².

Необходимо установить термоманитный переключатель с разводом открытых контактов не менее 3 мм для защиты от перенапряжения и отключения автоматики от сети.

Следует использовать кнопки, выдерживающие ток свыше 10А-250 В. Провода должны быть связаны и закреплены у клемм на держателе, например, с помощью хомутов.

Кроме этого необходимы дополнительные хомуты для кабелей концевых выключателей, кабелей первичной и вторичной обмотки трансформатора и для кабелей, подсоединенных к печатной плате.

Кабель питания во время монтажа следует зачистить для соединения его с клеммой заземления, обрезав провода до минимальной длины. В случае слабого крепления кабеля провод заземления следует натягивать в последнюю очередь.

ВНИМАНИЕ! Провода с питанием от контура сверхнизкого напряжения должны быть отделены от проводов с низким напряжением.

Входить в аппаратную с электрическим оборудованием и концевыми выключателями разрешается только специалистам-электрикам.

Следует придерживаться действующих норм безопасности по защите людей, животных и объектов от несчастных случаев, в особенности, исключить риск защемления воротами.

ВНИМАНИЕ! Все опасные зоны должны быть оборудованы устройствами безопасности, предусмотренными действующим законодательством. Ошибочное задание значения пороговой чувствительности может привести к травмам персонала, животных либо повреждению оборудования.

ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ

Перед окончательным вводом автоматики в эксплуатацию необходимо внимательно выполнить следующие действия:

- Проверить прочность крепления всех компонентов.
- Проверить правильность функционирования устройств безопасности (фотоэлементов, чувствительных «кромки безопасности» и т.д.).
- Убедиться в том, что настройки устройств защиты от защемления соответствуют действующим нормам.
- Проверить блок аварийного открытия ворот.
- Проверить работу средств управления при выполнении операций открытия и закрытия.
- Проверить работу стандартных и специальных электронных логических

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! При проведении технического обслуживания системы, отключите электропитание.

Места, требующие контроля и обслуживания:

- Оптические приборы и фотоэлементы, если используются. При необходимости требуют чистки.
- Каждые два года необходимо демонтировать редуктивный двигатель и заменять смазывающее вещество.
- При возникновении нарушения работы системы, которое не исчезает, отключите питание от сети и пригласите для проверки квалифицированного техника (монтажника). На время, когда автоматика не работает, если это необходимо, включите экстренную разблокировку (рис.16), чтобы получить возможность свободно открывать и закрывать ворота в ручном режиме.

УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации материалы уничтожаются с соблюдением действующих норм. Утилизация системы не представляет особой опасности, не требует аккуратного обращения с самим устройством. В целях последующего повторного использования материалов желательно разделить их по происхождению (электрическая часть, медь, алюминий, пластик и пр.).

ДЕМОНТАЖ

Если система демонтируется в целях последующей сборки в другом месте, необходимо:

- Отключить питание и отсоединить все электрооборудование.
- Отключить стойку шлагбаума от монтажной пластины.
- Разобрать все составные части устройства.

Надежная эксплуатация механизма гарантируется только при условии соблюдения требований, приводимых в данном руководстве. Компания не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил установки и указаний, перечисленных в данном руководстве. Описания и изображения в данном руководстве, не носят обязательный характер. Не изменяя существенных характеристик изделия, компания оставляет за собой право по своему усмотрению внести изменения, которые будут найдены целесообразными для повышения технического, конструктивного и коммерческого качества изделия, без обязательного обновления настоящего издания.

P7 ПРИВОД ДЛЯ РАСПАШНЫХ ВОРОТ

Мы благодарим Вас за выбор этой продукции. Мы уверены, что показатели качества будут соответствовать Вашим запросам. Прочитайте внимательно прилагаемые инструкции, т.к. они содержат важные указания, касающиеся безопасности, установки, использования и технического обслуживания выбранного Вами оборудования.

Данное оборудование соответствует существующим техническим требованиям и правилам безопасности. Продукция сертифицирована на соответствие европейским директивам: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE и их последующих поправок.

1) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Гидравлические приводы компактны и прочны, несколько типоразмеров в зависимости от потребностей и области применения. Все модели без блокировки (реверсивные) и, для того, чтобы обеспечить блокировку створок ворот, необходимо устанавливать электрозамки. Для облегчения ручного использования можно производить разблокировку с помощью колесика, вместе со специальным ключом. Сила страгивания регулируется с большой точностью с помощью двух винтов, которые представляют собой систему безопасности. Концевики регулируются электронно через блок управления с помощью триммера. Все модели имеют функцию замедления в фазе закрывания.

2) БЕЗОПАСНОСТЬ

При корректной установке в соответствии с настоящей инструкцией, автоматика соответствует существующим нормам безопасности. Тем не менее рекомендуется соблюдать следующие правила во избежание поломок и несчастных случаев. Перед использованием автоматики, прочтите внимательно данные инструкции и сохраните их на случай необходимости.

- Держите детей, людей и неодушевленные предметы вне зоны действия автоматики, особенно во время ее работы.
- Держите пульты д/у и другие устройства управления вне зоны досягаемости детьми, чтобы избежать случаев неумышленного управления воротами.
- Сознательно не препятствуйте движению створок
- Не открывайте створки вручную, если не разблокирована «собачка» электрозамка.
- Не меняйте комплектующие автоматики
- В случае неправильной работы автоматики, разблокируйте ворота и управляйте ими вручную, вызовите специалистов (монтажников) для исправления неполадок.
- При любых манипуляциях по чистке, мойке снаружи, отключите сначала питание.
- Содержите в чистоте оптику фотозащитных устройств. Следите, чтобы ветки кустов не перекрывали инфракрасный луч фотозащитных устройств.
- Для любого вмешательства в автоматику вызывайте квалифицированных специалистов (монтажников).

3) РАЗБЛОКИРОВКА

В случае необходимости, например, отключения электроэнергии, для разблокировки привода и управления воротами вручную необходимо открыть электрозамок ключом и открыть ворота вручную. Одновременно воздействовать на кнопку разблокировки для облегчения движения. Для воздействия на кнопку переместите крышечку **рис.1** в направлении, указанном на рисунке до полного открывания личинки замка, вставьте ключ, поверните по часовой стрелке на 90 гр. и откройте крышку разблокиратора, потянув за ключ. Кнопка должна поворачиваться насколько возможно в направлении стрелок. OPEN для разблокировки: створка может быть открыта очень легко. CLOSE для блокировки: повернуть кнопку по часовой стрелке до полной блокировки, установив функцию автоматического управления приводом. В случае неполадок с автоматикой или при отключении электроэнергии можно закрывать ворота на замок.

МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

1) ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: неправильная установка или использование оборудования может привести к травмам людей и животных, а также поломкам самого оборудования.

- Прочитайте внимательно все инструкции, т.к. они содержат важные указания, касающиеся безопасности, установки, использования и обслуживания приобретенного вами оборудования.
- Упаковку утилизируйте согласно существующим нормам. Не оставляйте нейлоновую и полистирольную упаковку в местах, доступных детям.
- Сохраняйте инструкцию рядом с оборудованием для пользования ими в любой момент времени.
- Данное оборудование было разработано только с целями, указанными в данной инструкции. Использование в других целях может привести к поломкам и причинить ущерб здоровью пользователя.
- Завод-изготовитель и Продавец не несут ответственности за последствия в случае неправильной (не такой как в данной инструкции) установки и/или использования данного оборудования.
- Не устанавливать данное оборудование в агрессивной среде.

• Завод-изготовитель и Продавец не несут ответственности в случае нарушения норм при изготовлении закрывающих конструкций (ворот, створок, калиток и т.д.), а также их деформации при использовании с автоматикой.

- Установка должна соответствовать директивам ЕС: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE и последующим их дополнениям.
- Отключите питание, прежде чем начать выполнять какие-либо работы. Если имеются, то отключите и батареи резервного питания.
- На линии питания установите рубильник или всеполярный магнитотермический отключатель с расстоянием открытия контактов равным или больше 3 мм.
- До линии питания должен быть установлен прерыватель с пороговым значением 0,03 А.
- Проверьте, правильно ли сделано заземление: все металлические части ворот и автоматики к клемме «земля».
- Используйте все необходимые системы безопасности (фотозащиты или оптодатчики и т.д.) в зоне движения ворот.
- Используйте проблесковые лампы в зоне видимости, устанавливайте предупреждающую табличку в непосредственной близости от ворот.
- Завод изготовитель не несет ответственности за использование дополнительного оборудования других фирм.
- Для замены используйте только «родные» комплектующие.
- Не заменяйте части автоматики на чужие, не авторизованные Продавцом.
- Информировать пользователей о применяемых системах управления и действиях в случае срочной разблокировки.
- Не допускайте автоматического управления при нахождении людей в зоне действия ворот.
- Не оставляйте пульты д/у и другие устройства управления в зоне досягаемости детей во избежание несанкционированного управления воротами.
- Пользователь должен избегать вмешательства в автоматику и должен обращаться за помощью только к квалифицированным специалистам (установщикам).
- Все, что точно не определено в этой инструкции, запрещено.

2) ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Гидравлические приводы компактны и прочны, несколько типоразмеров в зависимости от потребностей и области применения. Все модели без блокировки (реверсивные) и, для того, чтобы обеспечить блокировку створок ворот, необходимо устанавливать электрозамки. Для облегчения ручного использования можно производить разблокировку с помощью колесика, вместе со специальным ключом. Сила страгивания регулируется с большой точностью с помощью двух вентилях смещения, которые представляют собой систему безопасности. Концевики регулируются электронно через блок управления с помощью триммера. Все модели имеют функцию замедления в фазе закрывания.

3) ОСНОВНЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ (рис.1)

- M** Двигатель однофазный 2-х полюсный с термозащитой
- P** Насос гидравлический лопастной
- D** Распределитель с регулировочным вентилем
- C** Цилиндр с поршнем
- CS** Крышка штока
- S** Резервуар
- SB** Разблокиратор
- T** Головка с вентилем регулировки замедления
- F** Задний кронштейн и крепеж

По запросу: крепеж к столбу и к створке – разблокировочный ключ – конденсатор хода – инструкция

4) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение питающее, В.	~230V ±10%, 50Гц (*)
Обороты двигателя, об/мин.	2800
Потребляемая мощность, Вт.	250
Конденсатор, мФ.	8
Потребляемый ток, А.	1,1
Класс изоляции	F
Давление макс., мПа.	5МПа (50бар) – 4МПа (40бар)
Расход насоса, л/мин.	0,6 – 0,9
Усилие страгивания, Н.	8000 (800 кг)
Сила тяги	6500Н – 5200 Н
Время открывания (полезный ход)	45 сек. – 30 сек.
Время закрывания (полезный ход)	42сек. + замедление – 28сек. + замедление
Тип блокировки	Электрозамок
Макс. длина створки, м.	7

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Макс. вес створки, кг.	500
Полезный ход, мм.	390
Ход замедления, мм.	20
Замедление механическое	при закрывании
Циклов за 24 часа	500
Реакция на столкновение	гидравлическая муфта
Ручное управление	Разблокировочный ключ
Термозащита, °С.	160
Рабочий диапазон температур, °С.	от -20 до +60
Степень защиты	IP55
Размеры	см. рис.2
Вес привода. кг.	12,5
Масло	Idrolux (3 литра)

Другое напряжение по запросу

5) УСТАНОВКА ПРИВОДА

5.1) Предварительные проверки

Проверьте:

- Чтобы створки ворот были достаточно прочными. В любом случае место крепления привода должно быть силовой частью створки.
- Чтобы створки по всей длине пути совершали движение в ручном режиме без трений и перекосов.
- Что установлены стопоры, как на открывание, так и на закрывание.
- Если ворота не новые, проверьте состояние сварочных узлов.
- Почините или замените неисправные части

5.2) Установочные размеры

Указаны в таблице **рис.3**. Обращайтесь также к схеме **рис.4**:

P	задний кронштейн крепления к столбу
F	вилка крепления к створке
a-b	размеры для определения точки крепления кронштейна «P»
C	межосевое расстояние крепления заднего и переднего кронштейнов
D	длина створки
X	расстояние от оси створки до края столба
Z	размер, всегда больше 50 мм (b-X)
Kg	максимальный вес створки (см. технические характеристики)
«альфа»	угол открывания створки

5.3) Как пользоваться таблицей установочных размеров (рис.3):

Найдите в таблице размеры «a» и «b» для нужного вам угла открывания ворот. В таблице указаны оптимальные размеры «a» и «b» для открывания на 90 градусов с постоянной скоростью; при этих условиях сумма «a» и «b» будет равна полезному ходу «Cu» (**рис.2**).

Если использовать размеры «a» и «b», сильно отличающиеся друг от друга, скорость движения створки не будет постоянной и сила страгивания (или толкания) будет изменяться во время движения створки.

Для поддержания ровного движения створки при открывании и обеспечения хорошей работы привода необходимо, чтобы размеры «a» и «b» ненамного отличались друг от друга. При их максимальных значениях привод дает максимальную мощность.

ВНИМАНИЕ: Все модели снабжены сферическим ушком, который позволяет удлинить или укоротить корпус приблизительно на 5 мм, только если перед установкой его закрепили, как указано на **рис.8**. В конце монтажа, его регулировка позволяет изменить ход штока. На **рис.9** показано отклонение относительно горизонтальной оси, которое привод может иметь.

При монтаже строго следуйте указаниям инструкции, на всех этапах монтажа предохраняя хромированный шток двигателя от царапин и попадания сварки.

- 1) Определите размеры «a – в- а гр» по таблице **рис.3**.
- 2) Закрепите кронштейн «P» (**рис.10**) на столбе.
- 3) Смонтируйте привод на кронштейн «P».
- 4) Открутите винт замедления (**рис.21**) с помощью гексагонального ключа на 3мм, прилагается.
- 5) Выдвиньте полностью шток после разблокировки (**рис.18**)
- 6) Вручную задвиньте шток в обратную сторону на 10 мм максимально и заблокируйте привод (**рис.18**)
- 7) Смонтируйте вилку «F» (**рис.8**) на приводе.
- 8) Закройте створку полностью на упор закрывания.
- 9) Удерживая привод строго горизонтально отметьте уровень крепления вилки (**рис.10** поз. «F») на створке.
- 10) Снимите вилку «F» с привода и отложите привод на поверхность.
- 11) Закрепите вилку (**рис.10** поз F) на створке с помощью винтов или сварки.
- 12) Снова подсоедините привод к вилке и подсоедините питание для регулировки фазы замедления.
- 13) Откройте ворота
- 14) Заверните полностью винт замедления, поворачивая его к «+» (**рис.21**) и подайте команду на закрывание. Створка должна остановиться

до положения полностью закрыто.

15) Поворачивайте регулировочный винт к знаку «<» до достижения скорости замедления, при которой исчезает звук хлопанья створки при полном закрывании. Помните, что замедление есть только при закрывании и только для 20 последних мм хода штока привода.

5.4) Инструкции для частных случаев установки

На **рис.5** изображена установка в нишу при недостатке места между створкой и ограждением. Если размер «в» превышает указанные в таблице, то можно переместить место крепления створки или сделать нишу в столбе (**рис.6**).

5.5) Установка крепежных элементов на столб ворот

Приварите или закрепите задний кронштейн «F» на столбе, затем измерьте расстояние «а» и «в», приварите пластину «P» (**рис.10**).

• Если столб выложен из кирпича, кронштейн «P» должен привариваться на металлическую пластину PF и утапливаться на анкерном креплении как показано на **рис.11а**.

• Если столб из камня и створка маленькая, пластину «PF» можно закрепить с помощью 4-х металлических дюбелей «T» (**рис.11в**); если створка большая, то рекомендуем использовать пластину «PF» в форме угла (**рис.11с**) и к ней приваривать кронштейн «P».

5.6) Установка крепежных элементов на створку ворот

Приварите или закрепите на створке вилку «F» на расстоянии «С», указанном на **рис.4**, обращая внимание на то, что привод должен быть в абсолютном горизонте (уровень «L» **рис.10**) по отношению к ходу створки.

• Если створка металлическая, вилка может быть приварена (**рис.12а**) или закреплена винтами (**рис.12с**).

• Если створка деревянная, вилка может быть закреплена специальными винтами (**рис.12в**).

6) УПОРЫ ДЛЯ СТВОРОК В ПОЛ

Для нормальной работы приводов необходимо использовать упоры «FA» как при закрывании так и при открывании ворот, как указано на **рис.13**.

Упоры должны быть установлены так, чтобы шток привода никогда не доходил до конечного положения. На **рис.14** показаны размеры для корректной установки привода при ходе туда и обратно. Расположение должно быть таким, чтобы оставался зазор хода штока приблизительно 10 мм; это позволит избежать некорректную работу привода.

7) ЭЛЕКТРОЗАМОК

Необходим для всех моделей, так как блокирует гидравлику как при открывании, так и при закрывании. Электрозамок модели ЕВР (**рис.15**) сделан для фиксации в пол, конструктивно уменьшая трение при защелкивании. В случае поломки привода или отключения электроэнергии можно использовать электрозамок для запираания ворот.

8) РАСПОЛОЖЕНИЕ БЛОКОВ ЭЛЕКТРОНИКИ (рис.16)

Соответствует существующим нормам безопасности CEI64-8, IEC364 и другим.

Разделять соединения питания линии от сервисных контактов (фотоэлементы, мигающая лампа и т.д.)

ВНИМАНИЕ: для подключения к линии используйте мультиполярный кабель минимальным сечением 3 x 1,5 мм² или другой, предусмотренный существующими нормами.

На **рис.16** указано количество подсоединений и сечения кабелей до 100м.

8.1) Основные составляющие (рис.16):

I	Рубильник 2-полярный с открытием контактов мин 3 мм
Qr	Блок управления со встроенным приемником.
SPL	дополнительное устройство подогрева для работы при низких температурах (по запросу)
S	Ключ-замыкатель
AL	Проблесковая лампа с антенной и кабелем RG58
M	Привод
E	Электрозамок (для реверсивных моделей)
Fte	Фотоэлемент передатчик наружный
Fre	Фотоэлемент приемник наружный
Fti	Фотоэлемент передатчик внутренний со стойкой CF
Fri	Фотоэлемент приемник внутренний со стойкой CF
T	Пульт д/у 1-2-4- каналный

Важно: до включения автоматики от сети выньте винт «S» (**рис.17**).

Не делайте этого раньше, чем установлен привод на створку. Смонтируйте разблокировочный узел как показано на рис.18.

ВНИМАНИЕ: Для подключения аксессуаров используйте соответствующие инструкции этих устройств.

9) ОТКРЫВАНИЕ ВРУЧНУЮ

В случае необходимости, например, при отключении электроэнергии, для разблокировки ворот необходимо открыть электрозамок ключом и открыть створку вручную. одновременно воздействуйте на ручку разблокировки, чтобы облегчить открывание. Для этого переместите маленькую крышку в направлении, указанным стрелкой (**рис.18**) до открытия замка,

вставьте ключ, поверните по часовой стрелке на 90 гр. и поднимите крышку разблокиратора, потянув за ключ. Кнопка должна быть повернута настолько возможно в направлениях стрелок: OPEN для разблокировки: ворота могут быть открыты достаточно легко. CLOSE для блокировки повернуть ручку по часовой стрелке до полной блокировки, восстановить работу привода от электросети.

10) РЕГУЛИРОВКА СИЛЫ СТРАГИВАНИЯ

- Переместите крышку разблокиратора как указано на **рис.19** до полного открытия замка.
- Вставьте ключ, поверните по часовой стрелке на 90гр., и поднимите блок, потянув за ключ.
- Открутите два крепежных винта и снимите всю систему разблокировки.

Сила страгивания регулируется двумя винтами с пометками OPEN и CLOSE для регулировки силы страгивания при открывании и закрывании (**рис.19**). Поворачивая винты к «+» Вы увеличиваете силу страгивания, и наоборот. Оптимальной считается такая, при которой приводы совершают полный цикл открывания-закрывания с минимально необходимой для этого силой.

Ни в коем случае не закручивать полностью винты регулировки силы страгивания. Когда регулировка закончена, установить систему разблокировки на место. Привод не имеет электрических концевиков. Двигатели останавливаются по истечении времени работы, запрограммированном в блоке управления. Это время должно быть на 2-3 больше, чем реальное время достижения створкой конечного положения (наземного стопора).

11) РАСПОЛОЖЕНИЕ КРЫШКИ

Крышка «С» становится левой или правой в зависимости от положения заглушки «Т» (**рис.22**), при этом не забывайте сток для воды устанавливать книзу.

12) ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ

Перед тем как запустить автоматику, проверьте:

- Все составляющие надежно закреплены
- Проверьте работу дополнительных устройств безопасности (фотоэлементы и др.)
- Проверьте сработку сигнала управления срочной остановки
- Проверьте открывание и закрывание ворот от имеющихся устройств управления (пульт д/у, ключ-замыкатель и т.д.)
- Проверьте стандартную (или персональную) логику вашего блока управления.

13) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМАТИКИ

При наличии дистанционного управления необходимо регулярно проверять работу устройств безопасности. В случае неполадок обращайтесь к квалифицированным специалистам. Детей рекомендуется держать подальше от автоматизированных створок во время использования радио сигналов.

14) УПРАВЛЕНИЕ

В зависимости от выбранного вами управления читайте соответствующие инструкции.

15) ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вне зависимости оттого, что вы хотите сделать, отключите сначала питание! Периодически проверяйте, нет ли утечки масла. Для установки в уровень сделайте следующее:

- а) Снимите систему разблокировки (см. **рис.19**)
- в) При закрытых воротах добавьте масла до превышения уровня в поршне (**рис.20** поз.»Р»). Для проверки этого введите отвертку через отверстие системы разблокировки до касания с поршнем, проверяя, покрыт он маслом, или нет.
- с) смонтируйте все снятое. Проверьте работу систем безопасности автоматики.

При любой неисправности отключите питание от системы и обратитесь к квалифицированному персоналу (установщикам). До устранения неисправности управляйте воротами вручную и закрывайте на замок.

16) НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

16.1) Некорректная работа моторредуктора

Проверьте тестером наличие напряжения на редукторе после команды на открывание и закрывание.

Если мотор вибрирует, но не вращается, проверьте:

- Убедитесь, что конденсатор подсоединен к клеммам хода двигателя.
- Проверьте правильность подсоединения общего кабеля двигателя (голубого).
- Выключите и снова включите питание системы. Первая команда должна быть на открывание. Если ворота закрываются, поменяйте местами соответствующие клеммы хода двигателя.

СТОПОРЫ: если запрограммированного в блоке управления времени недостаточно, может так оказаться, что створки не успевают достигнуть конечного положения. Слегка увеличьте время работы в блоке управления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: хорошую работу приводов можно обеспечить только при соблюдении требований данной инструкции. Фирма-

изготовитель и Продавец не несут ответственности за поломки, спровоцированные ненормированной установкой и несоблюдением указаний данной инструкции.

17) УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Утилизация материалов должна происходить с соблюдением существующих норм. Отработавшее оборудование не представляет никакой опасности для окружающей среды. В случае переработки материалов, следует их использовать по частям (электр. платы-медь-алюминий-пластик- и т.д.)

18) ДЕМОНТАЖ

Если возникла необходимость демонтировать и снова смонтировать оборудование, необходимо:

- Отключить питание и отсоединить все электрические установки.
 - Снять редуктор
 - Демонтировать блок управления и все остальные устройства
 - Если что-то не снимается, заменить на новое.
- Производитель оставляет за собой право вносить изменения, улучшающие технические, конструктивные и коммерческие свойства, в данную конструкцию без предварительного уведомления.

Рис. 1

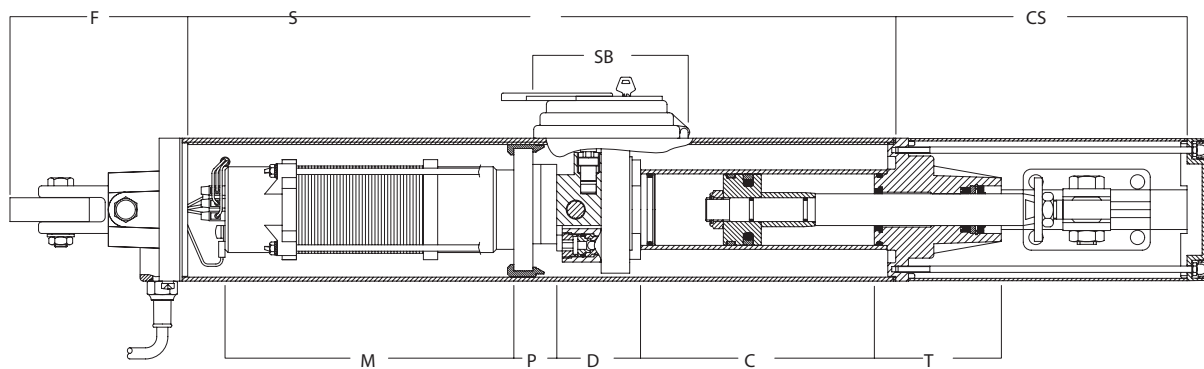
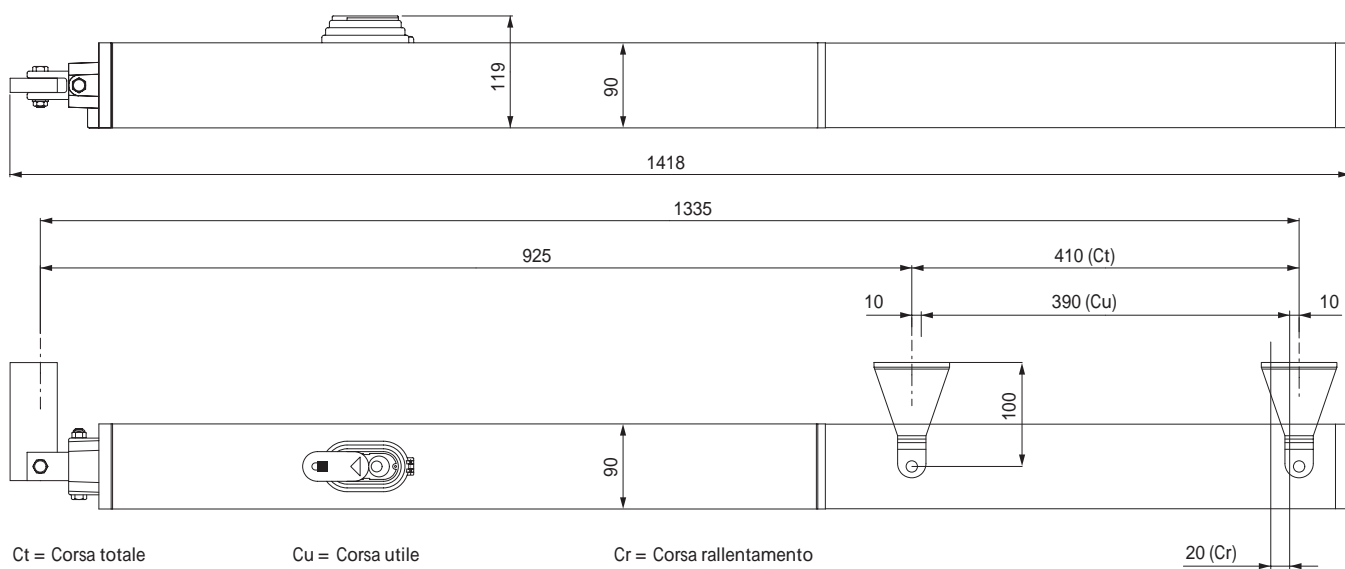


Рис. 2



Ct = Corsa totale
Total stroke
Course totale
Totalhub
Carrera total
Curso total

Cu = Corsa utile
Working stroke
Course utile
Nutzhub
Carrera útil
Curso útil

Cr = Corsa rallentamento
Slow-down stroke
Course de ralentissement
Verlangsamungsstrecke
Carrera de deceleraciùn
Curso desaceleração

20 (Cr)

Рис. 3

a (mm) \ b (mm)	120	135	150	165	180	195	210	225	240	255	270	285
120						117	109	103	99	95	92	
135					123	111	104	99	95	92		
150					114	105	99	95	92			
165				123	107	100	95	91				
180				109	100	95	91					
195			118	101	95	90						
210			103	95	90							
225		106	95	89								
240		95	89									
255	95	88										
270	88											
285												α

Рис. 4

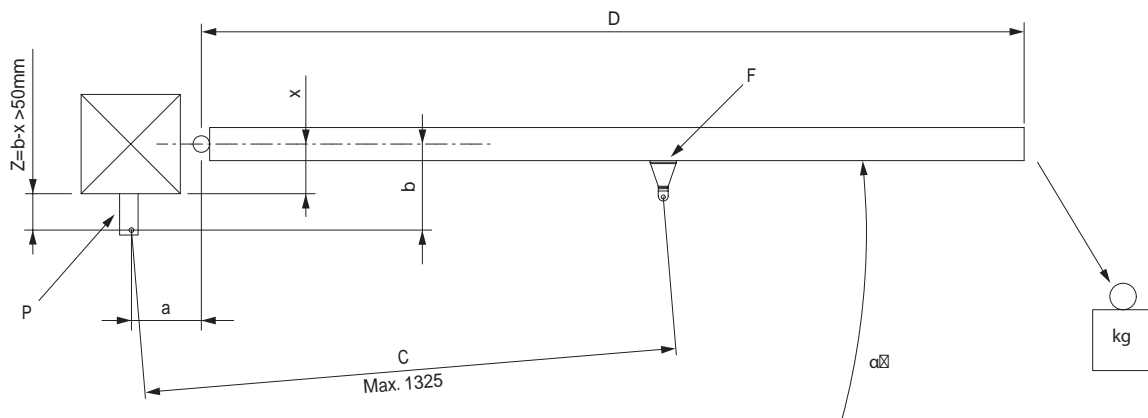


Рис. 5

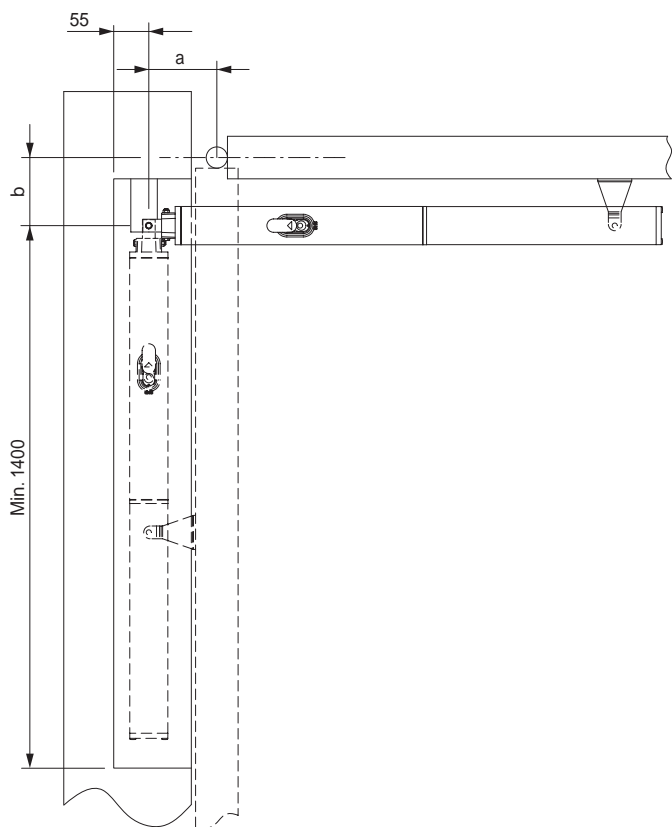


Рис. 6

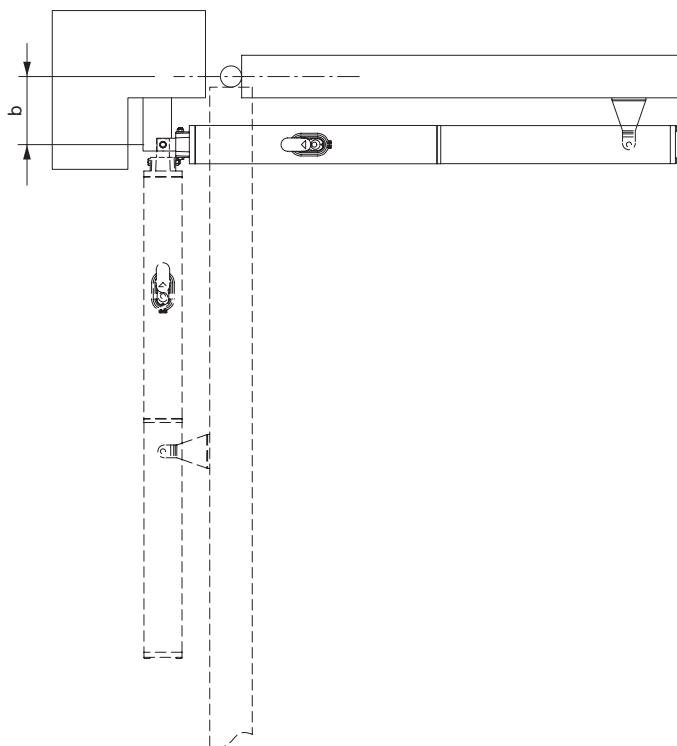


Рис. 7

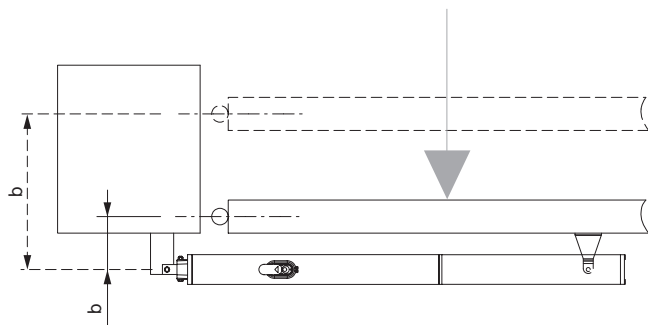


Рис. 8

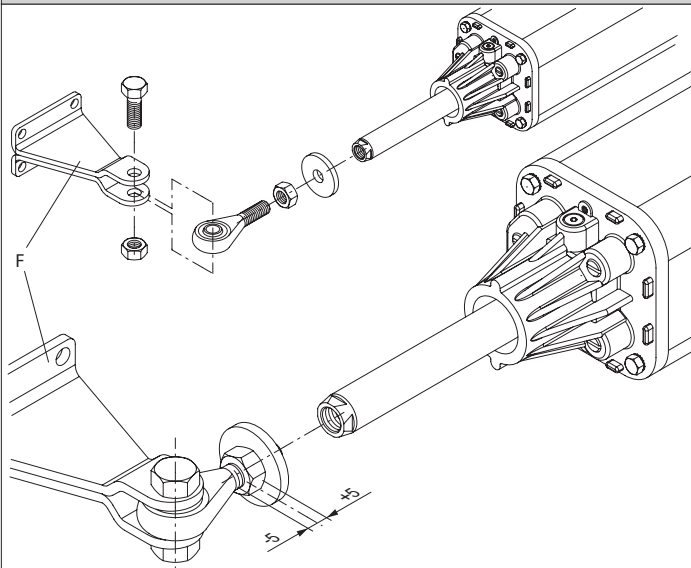


Рис. 9

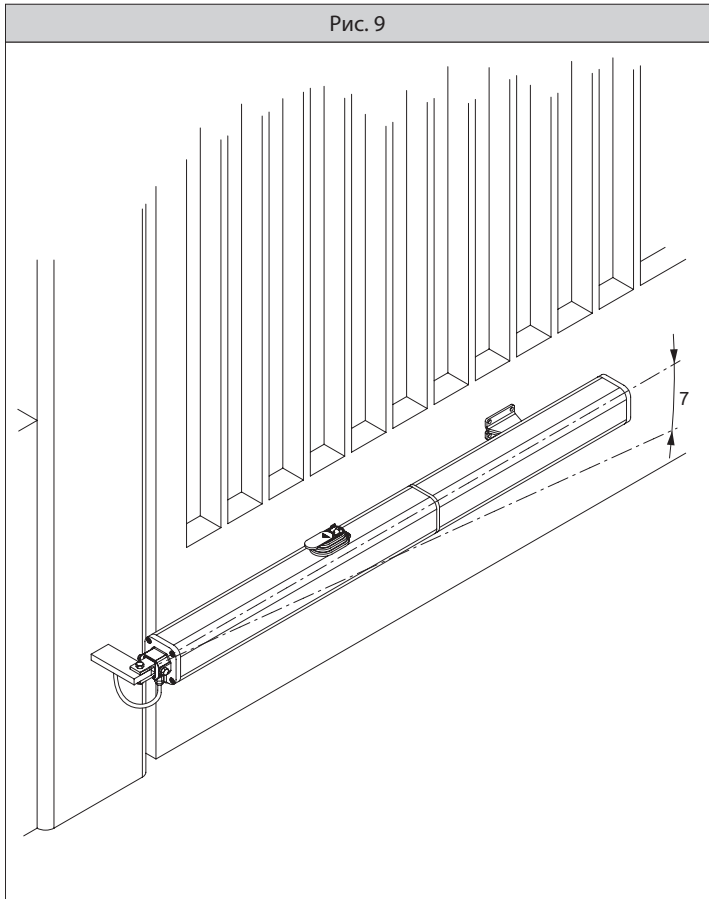


Рис. 10

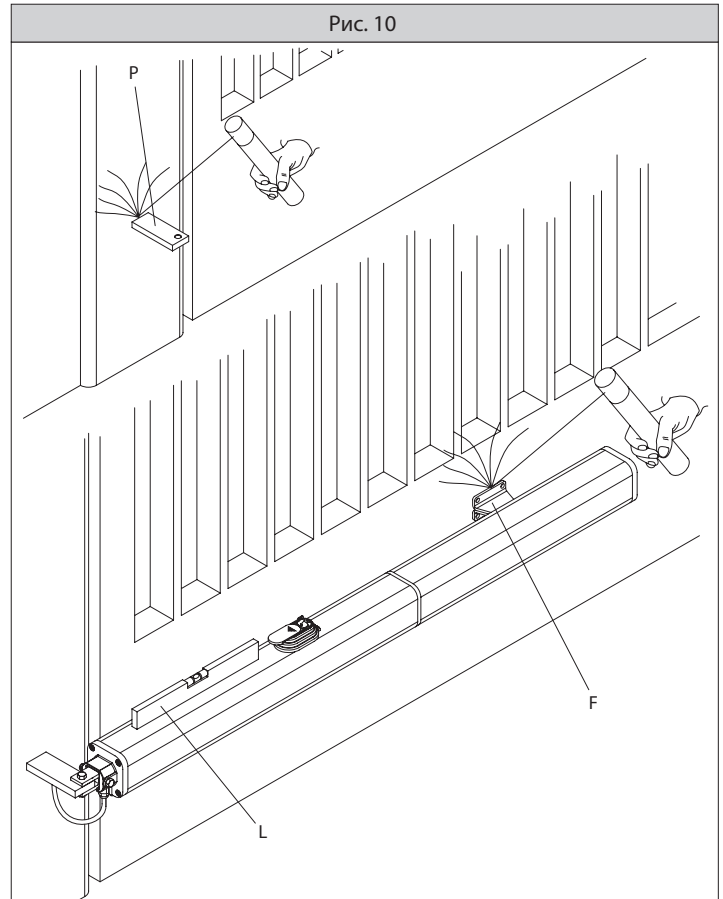


Рис. 11

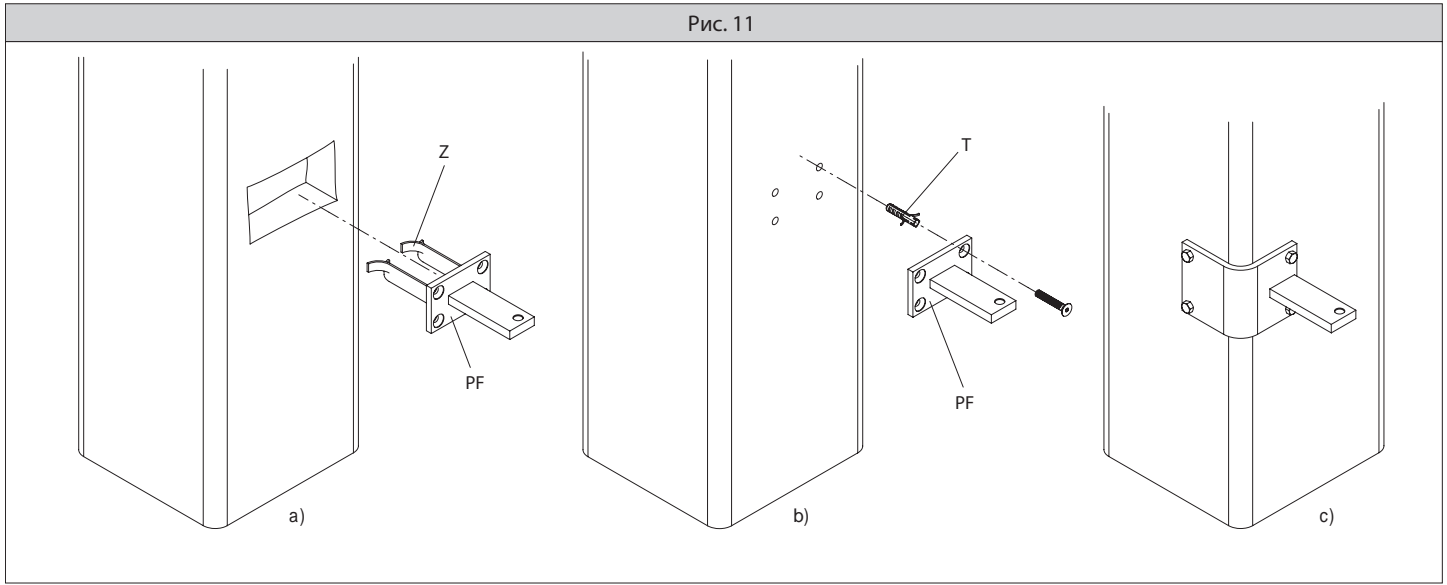


Рис. 12

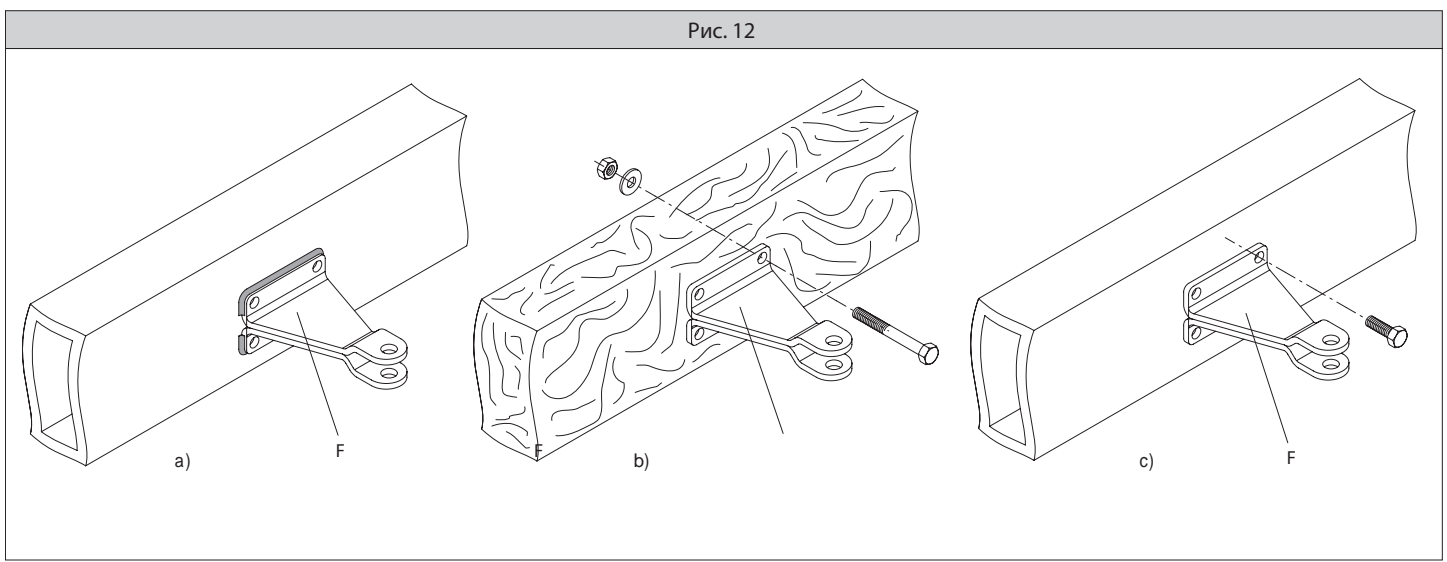


Рис. 13

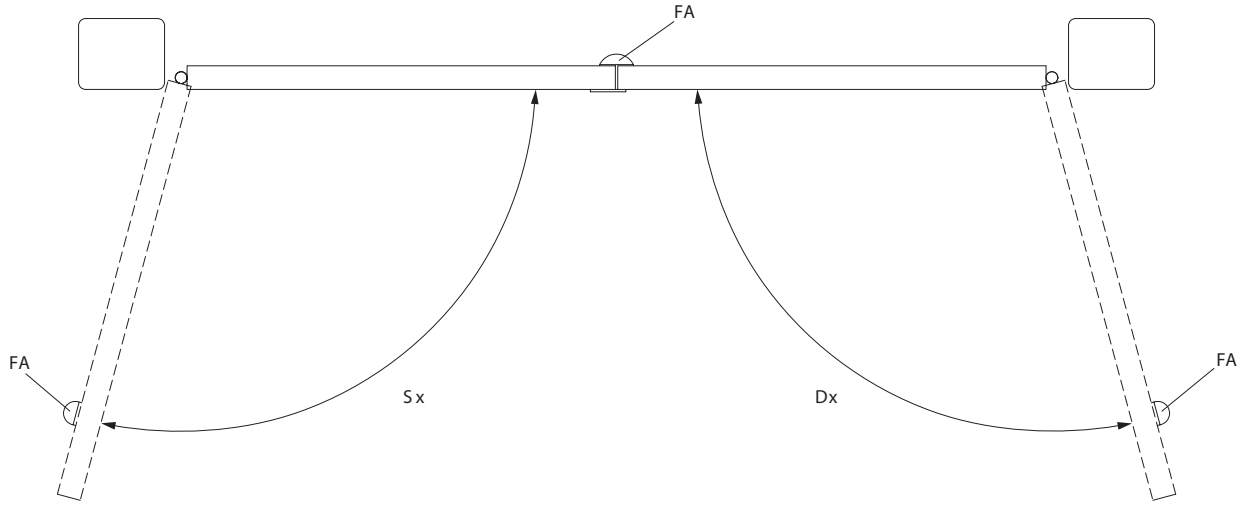


Рис. 14

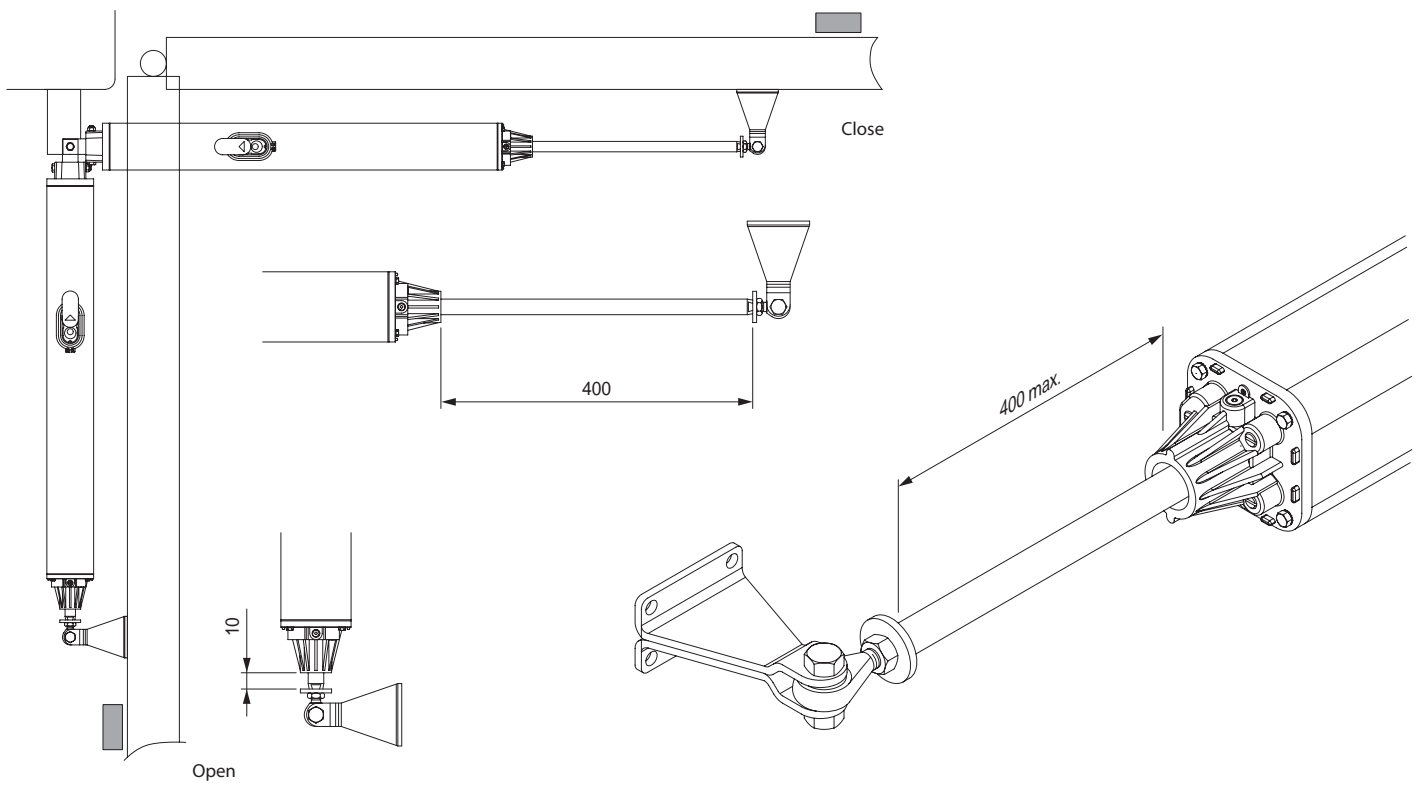


Рис. 15

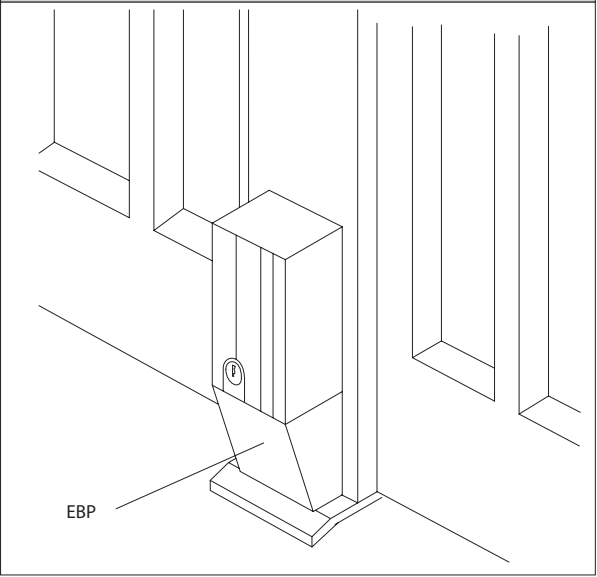


Рис. 16

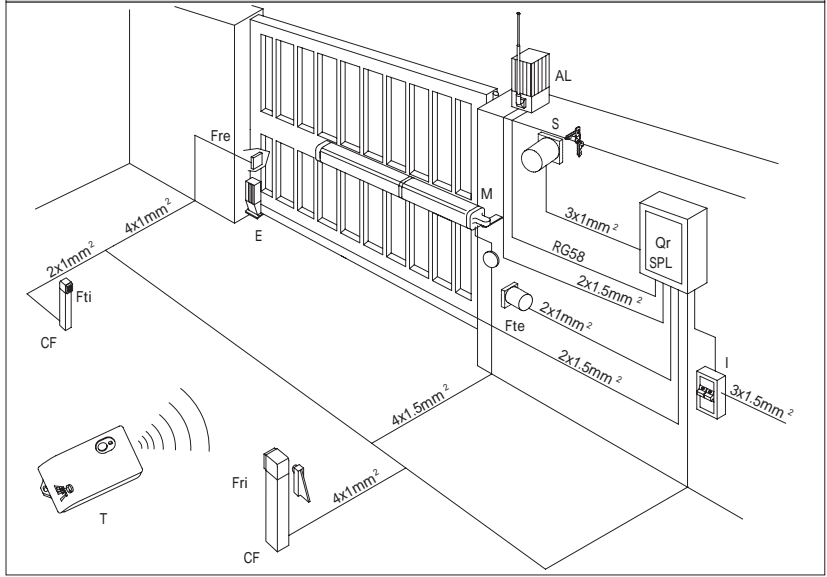


Рис. 17

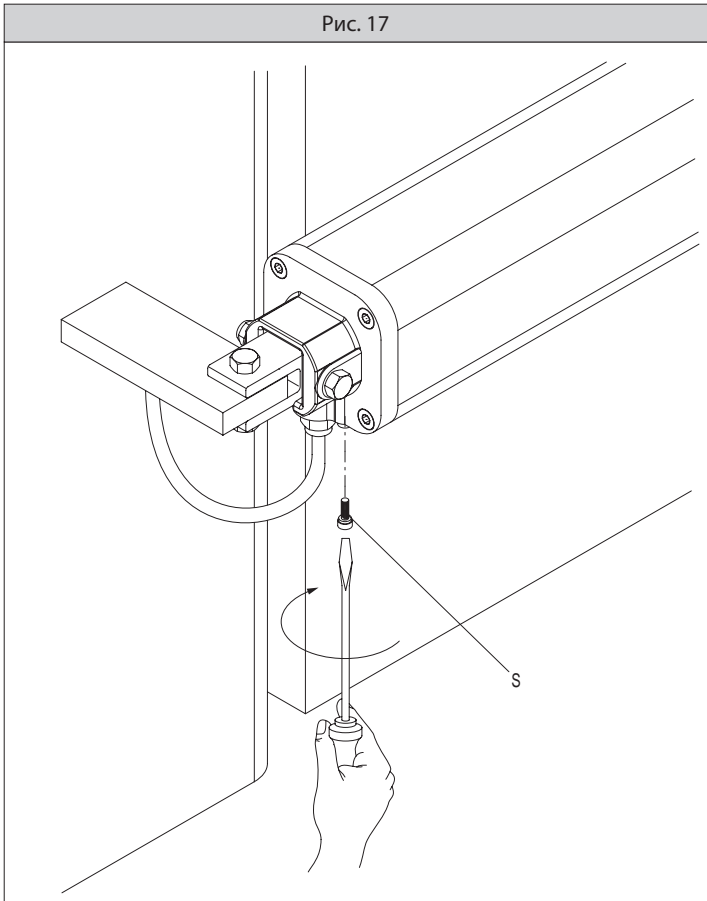


Рис. 18

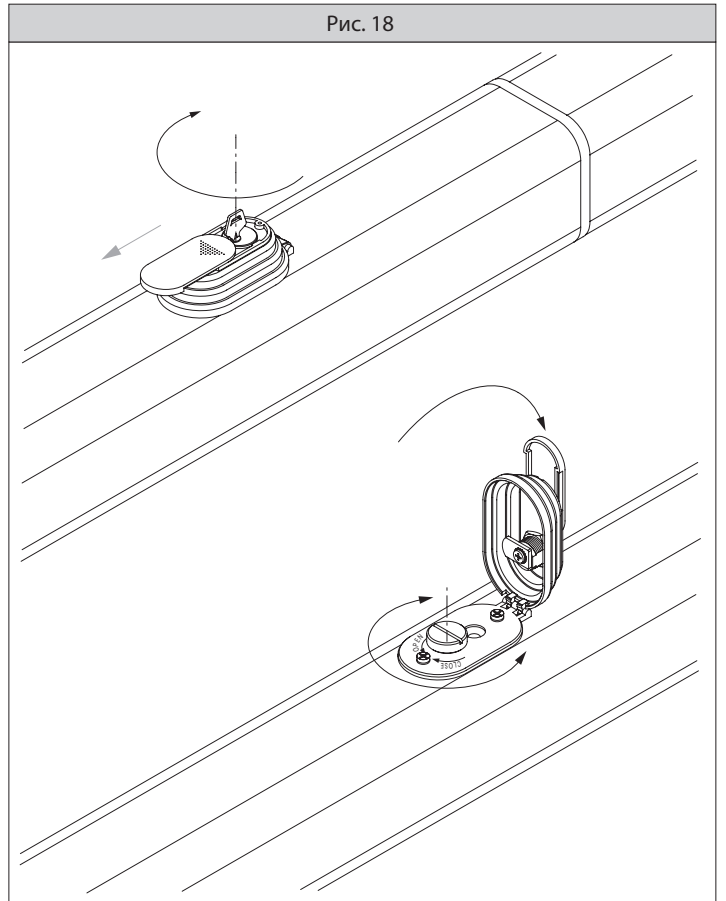


Рис. 19

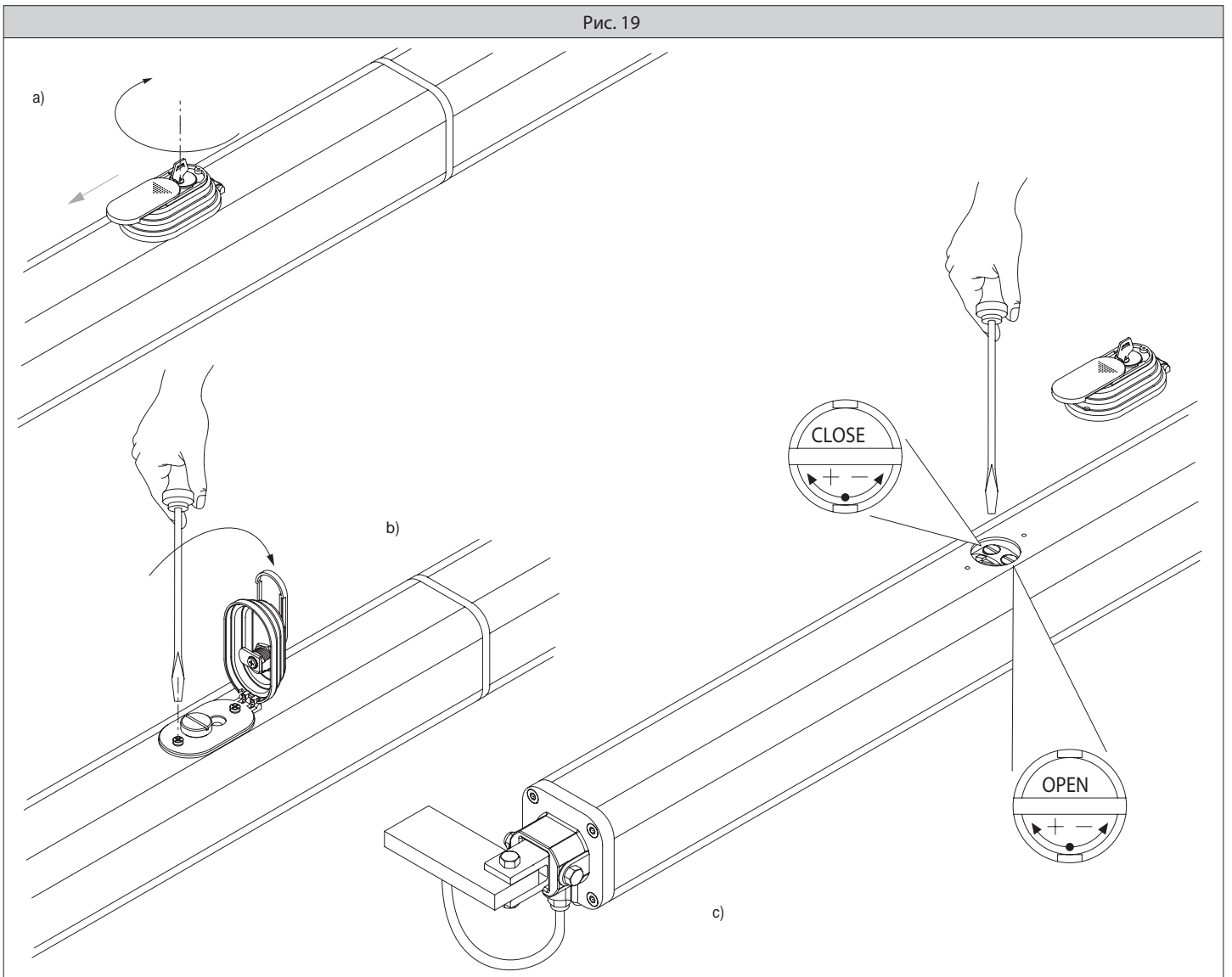


Рис. 20

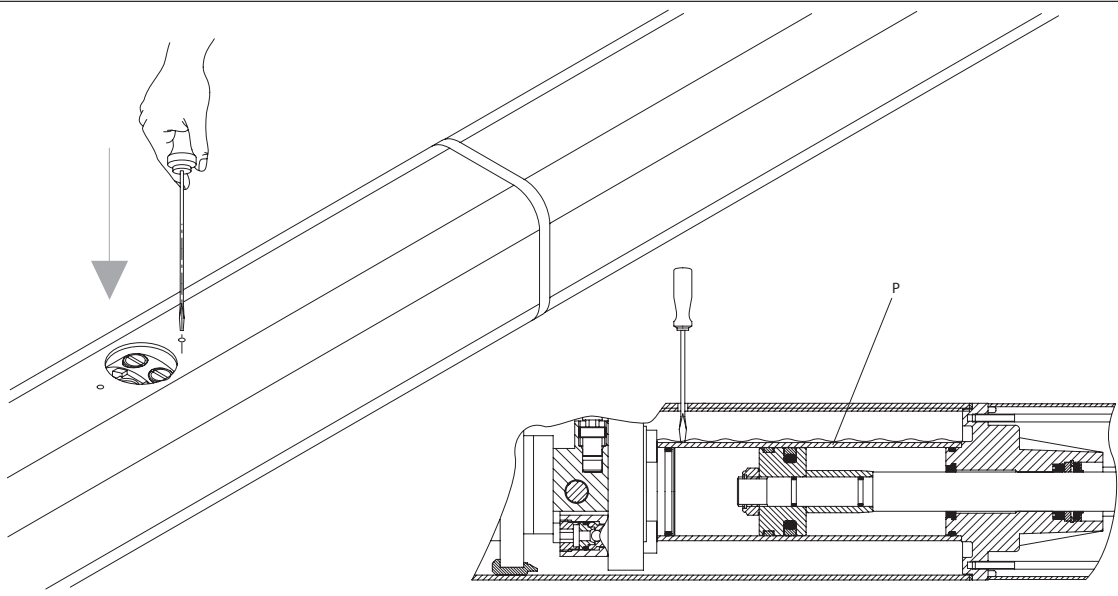


Рис. 21

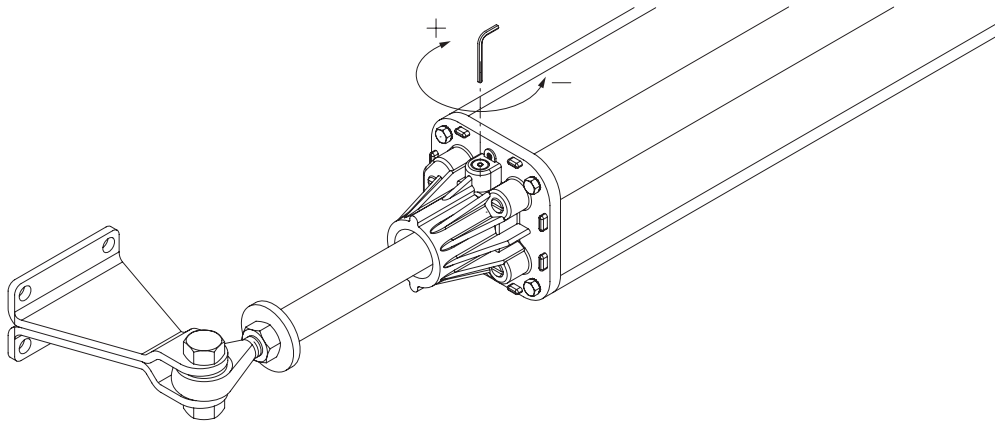
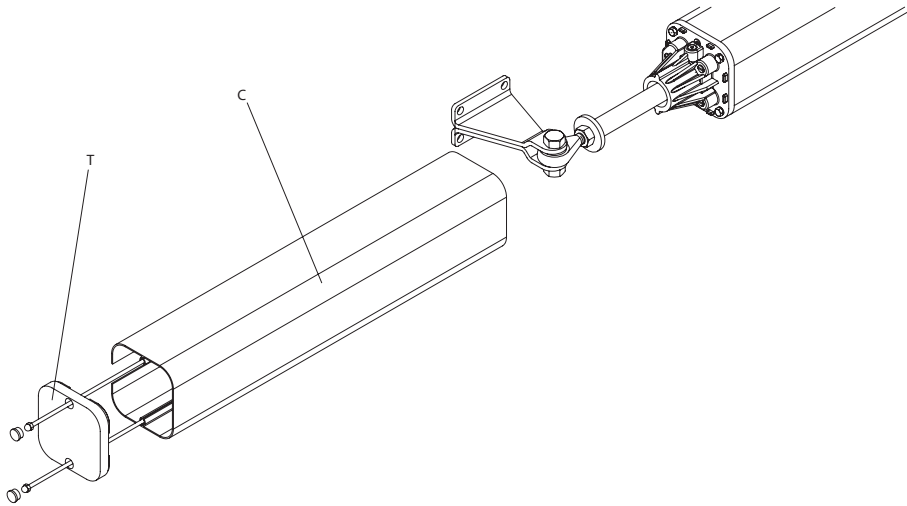
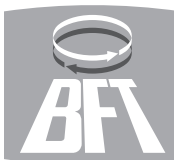


Рис. 22





BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - *Italy*
tel.+39 0445 69 65 11 / fax.+39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

Представительство BFT S.P.A. в России

127299, Россия, Москва, ул.Космонавта
Волкова, 31, офис 100
tel./fax. +7 495 223 60 27
www.bftrus.ru / e-mail: info@bftrus.ru